

Enforcement against Speeding Offences
 針對超速罪行的執法數字

Annex A

2000		Jan 一月	Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	May 五月	Jun 六月	Jul 七月	Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月	Dec 十二月	Total 合計
More than 15Km/h but not more than 30Km/h 超速逾每小時15公里但不多於30公里	Summons傳票	158	45	63	71	86	118	173	113	93	79	73	70	1,142
	Arrest拘捕	5	5	8	3	8	7	2	5	2	4	6	9	64
FPT定額罰款告票編號：2	Pol. 570定額罰款告票	4,620	4,243	5,177	5,585	7,769	7,743	6,810	6,446	6,232	5,943	6,984	6,794	74,346
S/A傳票/拘捕編號：5	Total合計	4,783	4,293	5,248	5,659	7,863	7,868	6,985	6,564	6,327	6,026	7,063	6,873	75,552
More than 30Km/h but not more than 45Km/h 超速逾每小時30公里但不多於45公里	Summons傳票	48	33	47	39	72	56	86	46	29	31	22	21	530
	Arrest拘捕	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	0	0	5
FPT定額罰款告票編號：2A	Pol. 570定額罰款告票	366	354	491	572	806	829	731	660	616	536	676	725	7,362
S/A傳票/拘捕編號：5A	Total合計	415	387	538	612	879	885	817	706	646	568	698	746	7,897
More than 45Km/h 超速逾每小時45公里	Summons傳票	54	56	61	50	96	60	75	67	58	47	40	34	698
	Arrest拘捕	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	3
FPT定額罰款告票編號：2B	Pol. 570定額罰款告票	7	4	2	1	1	2	1	9	24	24	23	26	124
S/A傳票/拘捕編號：5B	Total合計	61	60	63	51	98	63	76	76	82	71	64	60	825
15Km/h or less 超速每小時15公里或以下	Summons傳票	41	26	48	43	78	74	88	48	25	28	42	40	581
	Arrest拘捕	1	2	0	1	3	1	0	0	1	1	1	1	12
FPT定額罰款告票編號：1	Pol. 570定額罰款告票	7,789	6,893	8,821	6,398	8,839	8,431	7,762	8,722	8,592	7,612	9,200	7,453	96,512
S/A傳票/拘捕編號：6	Total合計	7,831	6,921	8,869	6,442	8,920	8,506	7,850	8,770	8,618	7,641	9,243	7,494	97,105
Total合計	Summons傳票	301	160	219	203	332	308	422	274	205	185	177	165	2,951
	Arrest拘捕	7	7	8	5	13	9	2	5	4	6	8	10	84
	Pol. 570定額罰款告票	12,782	11,494	14,491	12,556	17,415	17,005	15,304	15,837	15,464	14,115	16,883	14,998	178,344
	Total合計	13,090	11,661	14,718	12,764	17,760	17,322	15,728	16,116	15,673	14,306	17,068	15,173	181,379

2001		Jan 一月	Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	Total 合計
More than 15Km/h but not more than 30Km/h 超速逾每小時15公里但不多於30公里	Summons傳票	45	53	85	125	308
	Arrest拘捕	3	1	4	5	13
FPT定額罰款告票編號：2	Pol. 570定額罰款告票	8,194	6,658	8,677	6,952	30,481
S/A傳票/拘捕編號：5	Total合計	8,242	6,712	8,766	7,082	30,802
More than 30Km/h but not more than 45Km/h 超速逾每小時30公里但不多於45公里	Summons傳票	18	21	17	22	78
	Arrest拘捕	0	0	0	2	2
FPT定額罰款告票編號：2A	Pol. 570定額罰款告票	772	739	911	717	3,139
S/A傳票/拘捕編號：5A	Total合計	790	760	928	741	3,219
More than 45Km/h 超速逾每小時45公里	Summons傳票	44	47	50	55	196
	Arrest拘捕	0	0	1	0	1
FPT定額罰款告票編號：2B	Pol. 570定額罰款告票	31	39	41	13	124
S/A傳票/拘捕編號：5B	Total合計	75	86	92	68	321
15Km/h or less 超速每小時15公里或以下	Summons傳票	27	27	49	29	132
	Arrest拘捕	0	0	2	0	2
FPT定額罰款告票編號：1	Pol. 570定額罰款告票	9,467	7,462	9,466	7,477	33,872
S/A傳票/拘捕編號：6	Total合計	9,494	7,489	9,517	7,506	34,006
Total合計	Summons傳票	134	148	201	231	714
	Arrest拘捕	3	1	7	7	18
	Pol. 570定額罰款告票	18,464	14,898	19,095	15,159	67,616
	Total合計	18,601	15,047	19,303	15,397	68,348

Illegal Road Racing Enforcement Statistics
在道路上非法賽車的執法數字

2000	Jan 一月	Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	May 五月	Jun 六月	Jul 七月	Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月	Dec 十二月	Total 合計	HKI 港島	KE 東九龍	KW 西九龍	NTS 新界南	NTN 新界北	Total 合計	
1. Number of Complaints received 會接獲的投訴(宗)																				
1.1 Noise 噪音	0	0	0	0	0	3	2	0	1	2	0	6	14	0	0	0	14	0	14	
1.2 Illegal road racing 在道路上非法賽車	3	3	8	10	6	9	10	8	14	12	8	15	106	0	38	56	11	1	106	
1.3 Others (bad driving, speeding) 其他(拙劣駕駛、超速)	0	4	0	2	3	7	3	3	15	8	4	8	57	22	0	0	33	2	57	
Total 合計	3	7	8	12	9	19	15	11	30	22	12	29	177	22	38	56	58	3	177	
2. Number of fully planned enforcement operations 有充分計劃的執法行動(次數)																				
2.1 Overt 公開的	6	2	4	7	6	6	2	3	6	5	10	6	63	17	0	6	14	26	63	
2.2 Covert 非公開的	2	0	16	11	8	4	9	7	3	10	6	9	85	0	80	0	4	1	85	
Total 合計	8	2	20	18	14	10	11	10	9	15	16	15	148	17	80	6	18	27	148	
3. Number of operations resulting in prosecutions 導致檢控的執法行動(次數)																				
3.1 S 55 RTO (Road Racing) 《道路交通條例》第55條(在道路上進行賽車活動)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	
3.2 Other offences 其他罪行	0	1	3	0	1	1	2	1	0	0	0	0	9	7	1	0	1	0	9	
Total 合計	0	1	3	0	1	1	2	1	0	1	0	0	10	7	1	0	2	0	10	
4. Number of persons prosecuted for 就下列罪行遭檢控的人數																				
4.1 Contravention of S.55 RTO 違反《道路交通條例》第55條	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4.2 Reckless Driving 魯莽駕駛	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	
4.3 Careless Driving 不小心駕駛	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	3	1	0	0	2	0	3	
4.4 Speeding 超速	62	0	378	1240	25	427	97	40	98	410	454	289	3520	0	255	41	3224	0	3520	
4.5 Speeding (Non-stopper) 超速(非截停車輛)	11	0	25	664	73	256	45	29	0	73	37	629	1842	0	114	83	1645	0	1842	
4.6 Construction and Maintenance 車輛構造及保養	12	0	16	17	0	2	9	4	4	6	3	0	73	0	73	0	0	0	73	
4.7 Others 其他罪行	16	1	4	2	4	13	4	6	4	0	11	2	67	8	16	17	26	0	67	
Total 合計	101	1	423	1923	103	698	156	79	106	489	507	920	5506	10	458	141	4897	0	5506	
5. Number of vehicles detained for examination 遭扣留檢驗的車輛數目(輛)																				
5.1 Private cars 私家車	0	1	15	10	6	2	6	0	0	8	0	2	50	3	26	0	7	14	50	
5.2 LGV's 輕型貨車	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	2	0	4	0	3	1	0	0	4	
5.3 Motor cycles 電單車	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	0	0	0	2	
5.4 Others 其他類別的車輛	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total 合計	0	1	17	10	6	2	7	0	1	8	2	2	56	3	31	1	7	14	56	
6. Outstanding cases (give details if any) 懸而未決的個案(如有的話, 請提供詳情。)	3*	0	2**	0	2***	0	0	0	0	0	0	0	7	0	4	3	0	0	7	

* KE : RN00000865 for drink driving with 1 person arrested & RN00000895 for possession of dutiable good (marked oil) with 1 person arrested. 東九龍：報案編號RN00000865酒後駕駛，一人遭拘捕及RN00000895藏有應課稅物品(有標記柴油)，一人遭拘捕。

KW : RN000001548 for drink driving. 西九龍：報案編號RN000001548酒後駕駛。

** KE : RN000002328 for drink driving with 1 person arrested. On 2000-03-26, 11 persons arrested for 'Illegal Car Racing' in covert illegal car racing operation.

東九龍：報案編號RN000002328酒後駕駛，一人遭拘捕。在2000年3月26日一個非公開的反非法賽車執法行動中，共有11人因“非法賽車”遭拘捕。

*** KW : RN00004722 for driving w/o driving license, using a vehicle w/o 3rd party insurance and wanted person located for non-payment of fine, and RN00004755 for speeding, driving whilst disqualified and using a vehicle w/o 3rd party insurance.

西九龍：報案編號RN00004722駕車時沒有駕駛執照、駕駛時沒有第三者保險、找到因“欠繳罰款”而遭通緝的人士及 RN00004755 超速、在被取消駕駛資格期間駕駛、在沒有第三者保險下使用車輛。

Illegal Road Racing Enforcement Statistics
在道路上非法賽車的執法數字

2001	Jan 一月	Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	Total 合計	HKI 港島	KE 東九龍	KW 西九龍	NTS 新界南	NTN 新界北	Total 合計
1. Number of Complaints received曾接獲的投訴(宗)											
1.1 Noise噪音	1	0	7	0	8	0	0	0	8	0	8
1.2 Illegal road racing在道路上非法賽車	8	8	12	0	28	0	11	6	9	2	28
1.3 Others (bad driving, speeding)其他(拙劣駕駛、超速)	7	6	4	0	17	6	0	0	11	0	17
Total合計	16	14	23	0	53	6	11	6	28	2	53
2. Number of fully planned enforcement operations有充分計劃的執法行動											
2.1 Overt公開的	1	4	6	0	11	0	0	0	2	9	11
2.2 Covert非公開的	4	6	16	0	26	3	22	0	1	0	26
Total合計	5	10	22	0	37	3	22	0	3	9	37
3. Number of operations resulting in prosecutions導致檢控的執法行動(次數)											
3.1 S 55 RTO(Road Racing)《道路交通條例》第55條(在道路上進行賽車活動)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3.2 Other offences其他罪行	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total合計	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. Number of persons prosecuted for就下列罪行遭檢控的人數											
4.1 Contravention of S.55 RTO違反《道路交通條例》(香港法例第374章)第55條	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4.2 Reckless Driving魯莽駕駛	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4.3 Careless Driving不小心駕駛	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1
4.4 Speeding超速	320	23	41	0	384	0	64	0	320	0	384
4.5 Speeding (Non-stopper)超速(非截停車輛)	395	0	3	0	398	0	3	0	395	0	398
4.6 Construction and Maintenance車輛構造及保養	4	2	2	0	8	0	8	0	0	0	8
4.7 Others其他罪行	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1
Total合計	720	25	47	0	792	0	76	0	716	0	792
5. Number of vehicles detained for examination遭扣留檢驗的車輛數目(輛)											
5.1 Private cars私家車	0	7	2	0	9	0	4	0	0	5	9
5.2 LGV's輕型貨車	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5.3 Motor cycles電單車	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5.4 Others其他類別的車輛	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total合計	0	7	2	0	9	0	4	0	0	5	9
6. Outstanding cases (give details if any)個案(如有的話，請提供詳情。)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Enforcement against code 73, 74 and 76 of 'Defective Vehicles' by month

for the period of 2000 to 2001 (Jan-Apr)

針對"損壞車輛"項目中編號73,74及76的每月執法數字

由2000年1月至2001年4月

Month月份	2000			2001		
	Summons交通傳票	Pol. 570 定額罰款告票	Total合計	Summons交通傳票	Pol. 570 定額罰款告票	Total合計
Jan一月	279	2	281	217	2	219
Feb二月	161	0	161	234	6	240
Mar三月	279	0	279	313	2	315
Apr四月	248	1	249	199	4	203
May五月	237	0	237			0
Jun六月	260	0	260			0
Jul七月	303	1	304			0
Aug八月	290	4	294			0
Sep九月	259	0	259			0
Oct十月	268	0	268			0
Nov十一月	337	4	341			0
Dec十二月	236	3	239			0
Total合計	3,157	15	3,172	963	14	977

Summons交通傳票(編號) Description 違例事項

73 Defective Vehicle - Mechanical 損壞車輛---機件

74 Defective Vehicle - Tyres 損壞車輛---輪胎

76 Defective Vehicle - Other Defects 損壞車輛---其他損壞

c:\at_work\ad hoc\ a01_0259.xls<def_veh>